

J. M. J.

COLLEGE DE MONTREAL

ANTIGONE

Tragedie de Sophocle

REPRÉSENTÉE EN GREC A L'OCCASION DE LA
VISITE DE

SON MONNEUR J. A. CHAPLEAU,

Lieutenant-Gouverneur

DE LA

PROVINCE DE QUEBEC.

Mai 1895.

ANTIGONE

ARGUMENT ANALYTIQUE.

Après la mort d'Œdipe, Étéocle et Polynice, ses fils, se disputent la succession du trône, chacun à la tête d'une armée. Les deux frères succombent sous les coups l'un de l'autre, et l'armée de Polynice prend la fuite. Thèbes est délivrée. Créon devenu roi par la mort d'Étéocle défend sous les peines les plus sévères que les honneurs de la sépulture soient rendus à Polynice. C'est un ennemi de la patrie, c'est un traître dont les restes doivent servir de pâture aux chiens et aux oiseaux. Aux yeux des Grecs, priver un mort de sépulture, c'était le condamner à errer cent ans sur les bords du Styx, c'était violer les droits des divinités infernales à l'empire desquelles on l'arrachait. Ce n'est pas le premier venu qui va prendre les intérêts du mort, les intérêts de la divinité, c'est Antigone, sœur de Polynice. Bravant les menaces du tyran, elle recouvre de terre le corps de son frère, et, surprise par les gardes de Créon lorsqu'elle accomplissait ce pieux devoir, elle est condamnée à être enterrée vivante pour prix de son audace. En vain Hémon, fils de Créon et fiancé d'Antigone, intercède-t-il auprès de son père pour obtenir sa grâce; en vain Tirésias, grand prêtre d'Apollon, menace-t-il le roi de la colère des dieux s'il persiste dans sa défense; Créon ne veut rien entendre; mais bientôt son obstination reçoit un châtement terrible: Hémon, désespéré de la rigueur de son père, se donne la mort; Eurydice, femme de Créon, en apprenant la mort de son fils, ne peut lui survivre, et met pareillement un terme à ses jours.

Personnages.

ANTIGONE	{ Sœurs de }	D. LALONDE
ISMÈNE,	{ Polynice. }	A. GIBEAULT
CRÉON, Roi de Thèbes		J. ST. CYR
LE GARDIEN		B. LABROSSE
HÉMON, fiancé d'Antigone		A. CHARETTE
TIRÉSIAS, devin (aveugle)		R. BOURBEAU
UN MESSAGER		E. CASSIDY
EURYDICE, Epouse de Créon		C. DE LAMIRANDE
UN SECOND MESSAGER		E. DAVID
GARDES		{ E. POLAN
		{ A. McMILLAN
SUIVANTES D'EURYDICE		{ N. DUQUETTE
		{ H. TOUCHETTE
UN ENFANT		O. DUBUC

Choreutes.

LE CORYPHÉE		T. SIMON
PREMIER PARASTATE		Z. MORIN
DEUXIÈME PARASTATE		H. LANTHIER
F. DASTOUS	H. PRÉVOST	F. MCKENNA
J. FORTIN	L. VERNER	H. GERVAIS
P. LAPLANTE	E. GAGNON	L. BOUCHARD
J. S. BILODEAU	J. BASTIEN	E. LAFLEUR

Chœur.

A. CINQ-MARS	J. LANIEL	A. LABROSSE
S. DEGUIRE	E. LATREILLE	N. LABROSSE
V. DUPLIN	M. PAIEMENT	R. LABROSSE
F. FAUTEUX	E. ARCHAMBAULT	E. MARCIL
F. LEBLOND	O. ARCHAMBAULT	J. MENIER
R. LEGAULT	R. LEROUX	F. MONETTE
J. TRANCHEMONTAGNE	J. COMARTIN	A. MOREAU
A. TRUDEAU	E. FAUCHER	O. MORIN
A. DEROME	A. GIBEAULT	
J. HARDY	A. JASMIN	

MUSIQUE.

LA musique de Mendelssohn, composée sur la traduction allemande d'Antigone par Donner, a été adaptée au grec pour la circonstance par un professeur du Collège.

SCÈNE.

A gauche, on aperçoit le palais de Créon avec ses trois entrées ; au fond, la campagne de Thèbes ; à droite, le tombeau d'Antigone ; au centre, l'autel de Bacchus, autour duquel le chœur fait des évolutions de droite à gauche ou de gauche à droite dans la strophe et l'antistrophe.

Les acteurs qui arrivent de gauche sont censés venir de la ville ; ceux qui arrivent de droite viennent de la campagne.

Contrairement au théâtre moderne, le rideau baisse pour découvrir la scène, et se relève pour la cacher.

COSTUMES.

LE noir et le jaune sont les couleurs de deuil chez les Grecs. La tunique violette et la chlamyde en tricot sont les vêtements caractéristiques des devins.

Le gardien porte un accoutrement champêtre : d'après le caractère que lui prête Sophocle, c'est plutôt un berger qu'un soldat.

Les choreutes forment le conseil du roi ; le bâton qu'ils tiennent en main indique que ce sont des vieillards.

N.B.—La prononciation du grec qui a été adoptée est celle de l'Université de France.